

D ANWENDUNGSBEREICH: Mitr polymereses Acrylharz für Total- und/oder Teilprothesen.
VERARBEITUNGSANLEITUNG: Als Mischmaterial: Drei Teile Pulver (Polymer) auf ein Teil Liquid (Monomer). Die Umgebungstemperatur sollte 22°/23°C nicht überschreiten. Gießen Sie die gewünschte Menge Liquid in ein Anmischgefäß (aus Glas) mit Deckel und geben Sie das Pulver im angegebenen Verhältnis hinzu. 30 Sekunden energetisch vermischen. Bei geschlossenem Deckel ruhen lassen.

• Acryl Pulr K kann frei dosiert werden: gießen Sie die gewünschte Menge Liquid in ein Glasgefäß, geben Sie bei geeigneter gehaltenem Gefäß das Liquid hinzu, das Pulver in mit dem Behälter leicht auf die Unterlage, bis auf der Oberfläche eine dünne Schicht trockenen Pulvers zu liegen kommt.
Dann 30 bis 30 Sekunden warten, das überschüssige Pulver entfernen, die Masse ca. 30 Sekunden lang rühren und im verschlossenen Gefäß ruhen lassen.
ACHTUNG: Bei einer Raumtemperatur von 22°/23°C beträgt die Ruhephase von Acryl Pulr ca. 15 Minuten und die Verarbeitungszeit ca. 20 Minuten.
Die Umgebungstemperatur beeinflusst die Ruhe- und Verarbeitungszeit erheblich, lässt aber das Endprodukt unverändert.

KÜVETTENBEREITUNG: nachdem alle Wachreste aus der Kuvette entfernt und der Gips mit Acryl-Film oder einem ähnlichen Material isoliert wurde, die Kuvette auf eine Temperatur abkühlen, die zwischen Raumtemperatur und 35°/40° liegt. Füllen Sie eine ausreichende Menge Kunststoff in die Kuvette und pressen Sie die Kuvette einleite in ein oder zwei Arbeitsschritten unter Benutzung einer Hydraulikpresse mit einem Druck von 120/150 kg/cm² zusammen.

POLYMERISIERUNG: Tauchen Sie die Kuvette vollständig in Wasser mit Raumtemperatur. Erwärmen Sie das Wasser innerhalb von 40/45 Minuten auf 70°C. Diese Temperatur 30 Minuten lang beibehalten. Dann das Wasser zum Kochen bringen und diesen Zustand für weitere 30 Minuten beibehalten. Dann die Kuvette weitere 30 Minuten lang langsam im Wasser abkühlen lassen. Danach die Kuvette aus dem Wasser nehmen und auf Raumtemperatur abkühlen lassen.

ACHTUNG: Verfahren Sie nach der oben beschriebenen Vorgehensweise, dann erhalten Sie eine Prothese mit hoher Stabilität und sehr hoher Bruchresistenz!

Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Die Atemwege reizen. Von Hitze/Funktion/offener Flamme/hohen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. Einatmen von Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol vermeiden. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. Bei Kontakt mit der Haut (oder dem Haar): Alle verschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen/ internationalen Vorschriften. Produkt enthält: Methyl-methacrylat, Ethylen dimethacrylat.



DK INDIKATIONER: Värmepolymeriserende akrylresin till helproteser og/eller partielle proteser.

FREMSTILLING: a) -Blandingforholdene: Tre dele pulver (polymer) og en del væske (monomer). Det anbefales at arbejde ved stuetemperatur 22°/23°C. Hæld monomeren i en glasbeholder, tilføj det ønskede pulver og aft æl energisk i mindst 30 sekunder, lad blandingen ligge på et blødt blandingilue. b) - Acryl Pulr K kan doseres frit: hæld den ønskede mængde væske i en glasbeholder. Tilføj pulveret og læg på og slå beholderen mod bordpladen indtil der bliver et fint lort pulver tilbage på overfladen, vent 20/30 sekunder, fjern det overskydende pulver, rør i 30 sekunder, læg låg på og lad blandingen hvile. N.B.: Ved en rumtemperatur på 22°/23°C har Acryl Pulr en holdtid på cirka 15 minutter, og det forbliver i den plastiske fase cirka 20 minutter. Stuetemperaturen har stor indvirkning på resinets holdtid og den plastiske tilstand, det endelige resultat forbliver uforandret.

FREMSTILLING AF STØBEFORMER: Voksster formeres og gipsen isoleres med Acryl Film eller lignende isolerende materiale, støbeformen afkøles ved en temperatur, som varierer fra stuetemperatur op til maksimal temperatur på 35°/40°C. Man fortsætter nu med at stoppe en passende mængde resin i proteseformen, efter to presninger skal de to dele presse sammen, med hjælp fra en hydraulisk presse med et tryk på 120/150 kg/cm².

ANBEFÅR ELEMTERISIERING: Dæk støbeformen med håndvarmt vand. Opvarm vandet nu cirka 40/45 minutter til 70°C, hold denne temperatur i 30 minutter, og bring herefter vandet i kog. Hold vandet i kog i 30 minutter, og lad formen afkøle langsomt i vandet i yderligere 30 minutter. Derefter afkøles formen ved stuetemperatur.

BEMÆRK: Hvis ovenfor nævnte fremgangsmåde overholdes, får man en proteser med høj stabilitet og optimal resistens mod brudkræfter.

FIN KÄYTTÖOHJEET: Lämpöpolymeeroitava akryyliharssi kokoprotesseille ja tai irrotettaville osastoille.
VALMISTUS: a) -Sekoukussuosit: kolme osaa jauhetta (polymeri) ja yksi osalla nestettä (monomeeri). Yhteiseltä mieluummin huoneenlämpöissä 22°/23°C. Kaada tarvittava määrä monomeeriä tarkkoissa oloissa astiaan (lasia), joihla osoitettu (monomeeri) ja sekota voimakkaasti 30 sekunnin ajan. Aseta seos kaminen alle ja jätät leppäimään.

• Acryl Pulr K voidaan asennella vapaasti: kaada haluttu määrä nestettä astiaan (lasia), lisää jauhetta kallistamalla ja koputtamalla astiaan tukittasa vasten, kunnes pinnalle jää ohut kerros kuivaa jauhetta. Odotta 20/30 sekunnia, poista ylimääräinen jauhe, sekoita 30 sekunnin ajan, aseta kaminen alle ja jätät seos leppäimään. HUOM: Huoneenlämpöissä 22°/23°C Acryl Pulr tuottaa loppokaa on noin 15 minuuttia ja se pysyy nesteenä noin 20 minuuttia ajan. Ympäristön lämpötila on tärkeä tekijä leppöajan ja härtsin nokeuden säilymisen kannalta, mutta lopputulos on aina kuitenkin erinomainen.

MUHVUEN VALMISTUS: Poista kaikki vaha, eristä kipsi Acryl Film -tuotteella tai samana tyypillisesti eristävällä materiaalilla ja jätät muoviin jäähyttämään lämpötilaan, jonka talle pystytään huoneen lämpötilään i korkeintaan 35°/40° asteen väliin. Täytä muovi täysin jälkeen asettamalla riittävä määrä harvasta protesimallin ja sovittamalla kaksi muoviin osaa yhteen. Purista niityt kaksi tai kaksi kertaa hydraulpuristinta käyttämällä, jonka paineen on otettava 120/150 kg/cm².

SUOSTELTU POLYMERISÄTIO: Uputa muovi kokonaisuudessaan huoneenlämpöiseen veteen. Lämmitä vettä 40/45 minuuttia ajan ja kaada vettä 30 minuuttia ajan ja kuumenna vettä täysin jälkeen kiehumispisteeseen. Kiehauta vettä 30 minuuttia ajan ja kuumenna vettä täysin jälkeen kiehumispisteeseen. Kiehauta vettä 30 minuuttia ajan ja kuumenna vettä täysin jälkeen kiehumispisteeseen. Kiehauta vettä 30 minuuttia ajan ja kuumenna vettä täysin jälkeen kiehumispisteeseen. Kiehauta vettä 30 minuuttia ajan ja kuumenna vettä täysin jälkeen kiehumispisteeseen. Kiehauta vettä 30 minuuttia ajan ja kuumenna vettä täysin jälkeen kiehumispisteeseen.

HUOM: Huuatai vettä jättä määntä ohjeita huolellisesti. Näin proteasta tulee vakaa ja se kestää käyssiä pitkään.

NL TOEPASSINGEN: Thermisch hardend acrylhars voor volledige prothesen en/of gedeeltelijke losse prothesen.

BEREIDING: a) -Mengvoorbereitung: drie delen poeder (polymer) en één deel vloeistof (monomeer). Best kan men bij omgevings temperatuur van 22°/23°C werken. De gewenste hoeveelheid monomeer in een speciaal gemaakt receptiegtje gieten, het polymer in de aangegeven verbinding toevoegen, gedurende 30 seconden krachtig roeren, afdekken en laten rusten. b) - Acryl Pulr K can vrij gedoseerd worden: de gewenste hoeveelheid vloeistof in een glaazen receptiegtje gieten, het poeder toevoegen, de receptiegt schuut houden en op het steunvlak slaan tot er het overvrijk een dun laagje droog poeder blijft liggen. 20/30 seconden wachten, het overvrijke poeder verwijderen, gedurende 30 seconden roeren, afdekken en laten rusten. N.B.: Bij een omgevings temperatuur van 22°/23°C heett Acryl Pulr een rusttijd van circa 15 minuten en blijft het gedurende circa 20 minuten vormbaar. De omgevings temperatuur beïnvloedt de rusttijd en de vormbaarheid van de hars aanzienlijk, maar laat het eindresultaat onveranderd.

BEREIDING VAN DE MOFFEL: Na het spoortje was verwijderd worden het en het gips met Acryl Film of een soortgelijk isolatiemateriaal geïsoleerd te hebben, moet men de moffel tegen koelen bij een temperatuur die varieert tussen de omgevings temperatuur en een maximumtemperatuur van 35°/40°C. Daarna moet de moffel als volgt worden bereid: breng een geschikte hoeveelheid hars in de matrijfsnel, laat beide delen van de moffel op elkaar aansluiten en druk ze vervolgens enigszins of tweemaal aan met behulp van een hydraulische pers met een persdruk van 120/150 kg/cm².

ANBEVOLEN POLYMERISATIEMETHOD: De moffel volledig onderdompelen in water op omgevings temperatuur. Het water binnen 40/45 minuten tot een temperatuur van 70°C verwarmen, deze temperatuur behouden gedurende 30 minuten en het water vervolgens aan de kook brengen. Het water 30 minuten laten koken, de moffel vervolgens gedurende nogmaals 30 minuten langzaam laten afkoelen in het water. De moffel daarna bij omgevings temperatuur laten afkoelen.

OPMERKING: Door de hierboven vermeldde werkwijze in acht te nemen hebben men prothesen met een grote stabiliteit en een uitstekende weerstand tegen breukbelasting.

Licht ontvlambare vloeistof en damp. Veroorzaakt huidirritatie. Kan een allergische huidreactie veroorzaken.

Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken. Verwijdert huid van warmte/voorken/ogen/vrij hete oppervlakken. Valt op vuil/saun/kuum/summu/höyry/suihkun hengittämissä. Täytä suojakäsineillä/suojavatsatusta/silmensuojatuksella/kasvosuojatuksella. ISE KEMIKAALIA JOUTUI HUOLLE (tai huuksiin). Niistä saastunut vaateusta välittömästi. Huuhd/suihkuta iho vedellä. Sisältää: Etylenidimetakrylaatin, metyylimetakrylaatin.



S ANWENDUNGSBEREICH: Värmepolymeriserbar akrylhars för uttagbara hel- och/eller delproteser.

FÖRBREDELSER: a) -Blandningsförhållande: Tre delar pulver (polymer) och en del vätska (monomer). Det rekommenderas att arbeta vid en rumstemperatur på 22°-23°C. Häll önskad mängd monomer i en lämplig glasbehållare, tillsätt indikatort mängd polymer, rör om kraftigt i 30 sekunder, täck över och låt vila. b) - Acryl Pulr K kan doseras frit: Häll önskad mängd vätska i en glasbehållare, tillsätt pulveret och slå på och knacka behållaren mot stödpådet tills det blir kvar ett tunt lager pulver på ytan. Vänta 20-30 sekunder, eliminera pulveröverskottet, rör i om i 30 sekunder, täck över och låt vila. OBS: Vid en rumstemperatur på 22°-23°C har Acryl Pulr en viltid på cirka 15 minuter, och dess plastiska uttryckbarhet i cirka 20 minuter. Härtsens viltid och plastiskt påverkas anmärkningsvärt mycket av rumstemperaturen medan slutresultatet förblir oförändrat.

FÖRBREDELSER AV GJUTFORMER: Eliminera alla spår av vax, isolera gipsen med Acryl Film eller likvärdigt isolerande material och låt gjutformen svalna vid en temperatur som varierar mellan rumtemperatur och en max. temperatur på 35-40°C. Gå därefter vidare med fyllningen genom att placera en lämplig mängd hars i protesyckel och se till att gjutformens två delar sammanfaller med ett eller två sammpressningsmoment. Använd en hydraulisk press med ett tryck på 120-150 kg/cm².

REKOMMENDERAD POLYMERISÄTIO: Sänk ned gjutformen helt i rumstemperat vatten. Värm upp vattnet till 70°C på cirka 40-45 minuter. Upprätthåll denna temperatur i 30 minuter och koka sedan upp vattnet. Upprätthåll koktemperatur i 30 minuter och låt gjutformen svalna långsamt i vattnet i ytterligare 30 minuter. Låt sedan gjutformen svalna i rumstemperatur.

OBS: Om tillvägagångssätten ovan respekteras, uppnås det en protes med hög stabilitet och utmärkt motstånd mot brottbelastningar.

Muykett brandfarlig vätska och ånga. Irriterar huden. Kan orsaka allergisk hudreaktion. Kan orsaka irritation i luftvägarna. Får inte utsättas för värme/ristningar/låga heta ytor - Rökning förbjuden. Undvik att andas damm/rök/gas/nevel/damp/ånga/sprut. Ämvidt skyddshandskar/skyddskläder/skyddsglas/ansiktsskydd. VÄD HUDKONTAKT (även härt): Ta omedelbart av alla nedstänkta kläder. Skölj huden med vatten/duscha. Innehåller: etylenidimetakrylat, metyylimetakrylat.



GR ΠΑΡΟΧΗ ΟΡΘΕΣ: Ακρυλική σμολι πολυμερίζουσα εν θερμώ ρητίνη για οικειές καλλι μερικες κινητες προθεσεις.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ: α) -Εξέλεση ανάμειξης: τρία μέρη σκόνης (πολυμερές) και ένα μέρος υγρού (μονομερές). Συνιστάται η κατασκευή σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 22°/23°C. Ζεσταίνετε την επιθυμητή ποσότητα του μονομερούς σε ένα (υγιεινό) δοχείο, προσθέστε την ενδεικτική ποσότητα της σκόνης ανάμειξη ένα για ένα με ακρίβεια. Σκετάξτε και αφήστε το μίγμα να σταθευθεί. β) - Η δοσολογία του Acryl Pulr K προεβλεπεί οδεσάσει την επιθυμητή ποσότητα του υγρού σε ένα (υγιεινό) δοχείο, προσθέστε τη σκόνη γρήγορα και γυμνώντας το δοχείο στη κενόθεση αφήστε, έως ότου στην επιφάνεια σχηματιστεί ένα ελαφρύ στεγνό στρώμα σκόνης. Περιμένετε 20/30 δευτερόλεπτα, αφαιρέστε την περίσσεια σκόνης, ανακατέψτε για 30 δευτερόλεπτα, σκετάξτε και αφήστε το μίγμα να σταθευθεί. γ) - Σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 22°/23°C, το Acryl Pulr K έχει χρόνο ανάστασης 15 λεπτά περίπου και διατηρείται εύπλαστο (χρόνος εργασίας) περίπου 20 λεπτά.

Υγρά και σμολι πολυμερίζουσα εν θερμώ ρητίνη για οικειές καλλι μερικες κινητες προθεσεις.

Προετοιμασία: α) -Εξέλεση ανάμειξης: τρία μέρη σκόνης (πολυμερές) και ένα μέρος υγρού (μονομερές). Συνιστάται η κατασκευή σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 22°/23°C. Ζεσταίνετε την επιθυμητή ποσότητα της σκόνης ανάμειξη ένα για ένα με ακρίβεια. Σκετάξτε και αφήστε το μίγμα να σταθευθεί. β) - Η δοσολογία του Acryl Pulr K προεβλεπεί οδεσάσει την επιθυμητή ποσότητα του υγρού σε ένα (υγιεινό) δοχείο, προσθέστε τη σκόνη γρήγορα και γυμνώντας το δοχείο στη κενόθεση αφήστε, έως ότου στην επιφάνεια σχηματιστεί ένα ελαφρύ στεγνό στρώμα σκόνης. Περιμένετε 20/30 δευτερόλεπτα, αφαιρέστε την περίσσεια σκόνης, ανακατέψτε για 30 δευτερόλεπτα, σκετάξτε και αφήστε το μίγμα να σταθευθεί. γ) - Σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 22°/23°C, το Acryl Pulr K έχει χρόνο ανάστασης 15 λεπτά περίπου και διατηρείται εύπλαστο (χρόνος εργασίας) περίπου 20 λεπτά.



Η θερμοκρασία περιβάλλοντος επηρεάζει σε σημαντικό βαθμό το χρόνο ανάστασης και διατήρησης της ρητίνης, ανάλογα αναλόγως το τελικό αποτέλεσμα.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩ ΕΚΚΕΙΜΕΝΩ: Αφού απομονωθείτε από τους κρούς, μονώστε το γόνο με Acryl Film ανάλογα του μόνου υλικού, αφήστε το εκτεθειμένο (υγιεινό) να κρυώσει σε θερμοκρασία του κλιματίου από τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος ως τη μείνη θερμοκρασία του 35°/40°C. Στη συνέχεια γυμνάτε με την κατάλληλη ποσότητα ρητίνης το εκτεθειμένο της προθεσης και ανάμειξη το δύο μέρη του εκτεθειμένου, με τρόπο ώστε να συμπέσουν, προεραστώς μία ή δύο φορές με τη βοηθή υδραυλικής πρέσας με πίεση 120/150 kg/cm².

ΣΥΝΙΣΤΟΜΕΝΟΣ ΠΟΛΥΜΕΡΙΣΑΤΙΟ: Τοποθετήστε το εκτεθειμένο στο νερό σε θερμοκρασία περιβάλλοντος έως ότου διαλυθεί πλήρως. Θερμαίνετε το νερό για 40/45 λεπτά περίπου, ως του 70°C. Διατηρείτε τη θερμοκρασία αυτή για 30 λεπτά και στη συνέχεια αφήστε το νερό να βράσει. Διατηρείτε τη θερμοκρασία βρασμού για 30 λεπτά και στη συνέχεια αφήστε το νερό να κρυώσει αρχικά για 30 λεπτά και στη συνέχεια σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ: Πρώτους τις παραπάνω διαδικασίες, επισημαίνονται προθεσεις υψηλής σταθερότητας και άριστης αναγωγής στα οφθαλμικά όργανα.

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος επηρεάζει σε σημαντικό βαθμό το χρόνο ανάστασης και διατήρησης της ρητίνης, ανάλογα αναλόγως το τελικό αποτέλεσμα.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩ ΕΚΚΕΙΜΕΝΩ: Αφού απομονωθείτε από τους κρούς, μονώστε το γόνο με Acryl Film ανάλογα του μόνου υλικού, αφήστε το εκτεθειμένο (υγιεινό) να κρυώσει σε θερμοκρασία του κλιματίου από τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος ως τη μείνη θερμοκρασία του 35°/40°C. Στη συνέχεια γυμνάτε με την κατάλληλη ποσότητα ρητίνης το εκτεθειμένο της προθεσης και ανάμειξη το δύο μέρη του εκτεθειμένου, με τρόπο ώστε να συμπέσουν, προεραστώς μία ή δύο φορές με τη βοηθή υδραυλικής πρέσας με πίεση 120/150 kg/cm².

ΣΥΝΙΣΤΟΜΕΝΟΣ ΠΟΛΥΜΕΡΙΣΑΤΙΟ: Τοποθετήστε το εκτεθειμένο στο νερό σε θερμοκρασία περιβάλλοντος έως ότου διαλυθεί πλήρως. Θερμαίνετε το νερό για 40/45 λεπτά περίπου, ως του 70°C. Διατηρείτε τη θερμοκρασία αυτή για 30 λεπτά και στη συνέχεια αφήστε το νερό να βράσει. Διατηρείτε τη θερμοκρασία βρασμού για 30 λεπτά και στη συνέχεια αφήστε το νερό να κρυώσει αρχικά για 30 λεπτά και στη συνέχεια σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ: Πρώτους τις παραπάνω διαδικασίες, επισημαίνονται προθεσεις υψηλής σταθερότητας και άριστης αναγωγής στα οφθαλμικά όργανα.

